

律政司司長出席「香港法律服務論壇」致辭全文

以下為律政司司長袁國強資深大律師今日（九月十六日）在山東省青島市出席「香港法律服務論壇」的致辭全文：

尊敬的劉明君副市長、尊敬的各位嘉賓、各位法律界的同業、女士們、先生們：

早上好！歡迎各位出席今天的「香港法律服務論壇」。

香港與青島不單有相同的地方，關係也一直十分密切。山東省位處渤海經濟區，而青島市是山東省的經濟重心，也是國家對外開放的重要窗口。香港與青島市同樣是國家主要港口，海商貿易及航運業也發展得非常好。此外，香港是山東最大的外商直接投資來源地。香港律政司與青島市司法局在二〇〇二年九月已簽訂「法律服務合作協議」，也是香港跟內地城市簽訂的第一份法律服務合作協議。從此，雙方一直保持良好的聯繫和合作。

律政司與各協辦機構這次在青島舉辦第三屆香港法律服務論壇，主題為「邁向全球 首選香港」，讓香港的法律和解決爭議服務業人士與山東省的同行及企業分享經驗，深化合作。這次論壇協辦機構除了香港貿易發展局、香港大律師公會、香港律師會、香港國際仲裁中心及國際商會國際仲裁院亞洲事務辦公室外，更加入了二〇一二年在香港設立的中國國際經濟貿易仲裁委員會香港仲裁中心。

在過去十多年，內地和世界經濟的大環境發生了很大的變化，全球的經濟重心由西方轉移到東方，亞太地區特別是內地是近年投資者首選的地方。隨着內地企業不斷「走出去」，面對繁複的國際商務規則及法律環境，企業如何處理境外融資、跨境併購的風險，有效保障海外投資資產，完善解決跨境商業糾紛，是大家共同關注的話題。

對從事國際商貿的人來說，要有效地解決跨境商業糾紛，傳統的法院訴訟很多時候已不能完全滿足他們的需求，而國際商業仲裁及調解已成為解決國際商業糾紛的主流方式。

香港是國際金融和商貿中心，也是國際仲裁中心，與內地文化相通，地理位置相近，可為內地和國外企業提供理想的中立仲裁地。香港在《基本法》「一國兩制」的原則下，繼續採用國際熟悉的普通法制度，是整個大中華區之內唯一採用普通法的地方。香港的法律與解決爭議專業人士，擁有豐富的國際商業法經驗和高端的專業水平，可以提供不同領域的法律和解決爭議服務。由於香港優越的地理環境、先進的通訊網絡和蓬勃的商機，不少有名的國際律師行也在香港設有分行。總的來說，香港的法律界有充分的經驗和水平，為客戶提供多元化的專業法律及相關服務。

此外，我們不斷完善香港的仲裁及商貿法例，現行的《仲裁條例》，以聯合國國際貿易法委員會的《國際商事仲裁示範法》為基礎，採用一套廣為熟悉的國際仲裁制度。我們也密切留意仲裁界的發展，香港於早前修訂《仲裁條例》，從而令緊急仲裁員所批准的緊急裁決可按照《仲裁條例》強制執行。在今年三月生效的《公司條例》，也進一步優化企業管治，便利企業營商。

香港多年來也是亞太區域的法律和解決爭議服務中心。我們積極吸引合適的國際法律和仲裁機構在香港

設立辦事處。除了在一九八五年設立的香港國際仲裁中心外，國際商會的國際仲裁院於二〇〇八年在香港設立秘書處分處，成為其巴黎總部以外設立的第一個秘書處分處。中國國際經濟貿易仲裁委員會（貿仲委）也在二〇一二年九月在香港設立首個內地以外的仲裁中心。此外，中國海事仲裁委員會也同意在二〇一四年十一月在香港設立分處，與貿仲委香港仲裁中心一樣，該分處將會是中國海事仲裁委員會首個設於內地以外的分處。二〇一二年十二月，海牙國際私法會議在香港設立亞太區域辦事處。此外，中央政府與國際知名的常設仲裁法院已完成東道國協定的商談。有關的協定利便在香港處理常設仲裁法院的投資仲裁個案，這將有助吸引更多投資仲裁個案在香港處理。

當事人選擇在哪一個地方進行仲裁的時候，仲裁裁決是否可以得到有效執行是非常重要的考慮因素。在香港作出的仲裁裁決，現在已可根據《紐約公約》在一百五十個地方執行。這個龐大的執行網絡，是很多當事人選擇在香港進行仲裁的主要原因之一。

除仲裁以外，香港也大力提倡和發展調解服務。《調解條例》已經於二〇一三年一月起實施，相信可以推動香港更廣泛和有效地使用調解處理爭議。《條例》訂定了一套法律框架，當中特別着重保障調解過程的保密性。二〇一二年八月，「香港調解資歷評審協會」成立。該協會的其中一個功能，是確立一個有效的資格評審制度，確保調解員的素質，從而鞏固香港的調解服務。今年三月律政司主辦了「香港調解週」。當中為期兩天的「調解為先 互利雙贏」的研討會更吸引共一千多名香港及外地的法律及調解專業人士、學者、商會和專業團體的代表出席研討會，就全球的最新情況和未來發展，以及利用調解來解決不同界別的爭議交流意見和分享經驗。

擴展法律服務和解決爭議服務，特別是國際仲裁，不單是業務發展，更涉及國家的整體發展。傳統的國際商貿和仲裁規例，全都是受西方國家的影響。現在我們面對亞太區國際商貿及仲裁的黃金時代。我希望我們可以共同積極發展國際仲裁，從而令國家在國際法律與仲裁的舞台加強話語權和影響力。

今天的論壇將為我們的未來合作，創造良好的契機。我謹此向山東省及青島市人民政府和所有協辦及支持單位和機構，包括山東省高級人民法院及青島市中級人民法院、山東省及青島等多個市的司法機關、商務機關和知識產權局、及律師協會和仲裁委員會，表示衷心的感謝。還有，我也感謝各位發言嘉賓，和出席論壇的每一位朋友。

最後，我祝願論壇成功舉行。謝謝各位。

完

2014年9月16日（星期二）